



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de abril de 2016
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo período de sesiones
Tema 34 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

Carta de fecha 4 de abril de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente carta el texto de las observaciones formuladas por un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea el 2 de abril de 2016 con respecto al caso omiso que de forma injustificable ha hecho el Consejo de Seguridad de la solicitud presentada por la República Popular Democrática de Corea para que incluyera en su orden del día la cuestión de las maniobras militares conjuntas de los Estados Unidos de América (véase el anexo)*.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ja Song Nam**
Embajador
Representante Permanente

* El anexo se distribuye únicamente en el idioma en que fue presentado.



Anexo de la carta de fecha 4 de abril de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Remarks made by a spokesperson for the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic People's Republic of Korea

Pyongyang, April 2 (KCNA) -- A spokesperson for the Foreign Ministry of the DPRK on Saturday, 2 April 2016 gave an answer to a question put by KCNA as regards the fact that the UN Security Council is ignoring the complaint about the ongoing U.S.-south Korea joint military drills.

The DPRK demanded the UNSC convene an urgent meeting in connection with the aggressive joint military drills Key Resolve and Foal Eagle 16 kicked off by the U.S. despite the DPRK's warning and the international community's unanimous condemnation.

The spokesman said the DPRK filed the complaint as the largest-ever sabre-rattling is disturbing international peace and security and wantonly violating the principle of respect for sovereignty stipulated in the UN Charter in its scale and nature, adding:

The action taken by the UNSC to disregard the complaint about the above-said joint war drills brought into bolder relief that it has been reduced to a political tool loyal to the U.S. as it discarded its mission of preserving peace and security and the impartiality which keeps alive its activities as an international organization.

It is the UNSC which seconds the U.S. high-handed and arbitrary practices, failing to bring up for discussion its war for aggression, genocide and state-sponsored terrorism.

The UNSC has lost political and legal justification or moral decency to slap any sanctions against the DPRK as it has turned a blind eye to the U.S. nuclear threats to the DPRK caused by the joint military exercises for over a half a century.

The DPRK will continue exercising its legitimate right to self-defence by its own efforts now that the U.S. doesn't discontinue the nuclear war games, a vivid manifestation of the U.S. hostile policy towards the DPRK, and the UNSC disregards it though it is obliged to protect global peace and security.

The DPRK has already had access to self-defensive deterrent capable of frustrating any U.S. nuclear threat, blackmail and provocation and will further bolster it up both in quality and quantity as the days go by. -0-